

EN Magnetic Frame

Warning sign (Fig. A)

This product contains magnets.

- ① Be careful not to pinch your fingers between the upper and base frames.
- ② Be sure to keep this product away from precision electronics, computer disks, credit cards with a magnetic stripe, etc.
- ③ Do not use this product if you have a pacemaker.

CAUTION

- When removing or fitting the upper frame, be careful not to pinch your fingers. Fingers may be injured if they get caught.
- Use fabrics with a thickness of less than 2 mm (approx. 1/16 inch). Using fabrics thicker than 2 mm (approx. 1/16 inch) may cause the needle to break, possibly resulting in injury.
- Always use a stabilizer material for embroidery when embroidering. Otherwise, the needle may break and cause injury especially when embroidering stretch fabrics, lightweight fabrics, fabrics with a coarse weave, or fabrics which cause pattern shrinkage.

Refer to the instruction manual of your embroidery machine for details on how to use the embroidery frame.

DE Magnetrahmen

Warnschild (Abb. A)

Dieses Produkt enthält Magnete.

- ① Achten Sie darauf, sich nicht die Finger zwischen Oberrahmen und Grundrahmen einzuklemmen.
- ② Achten Sie darauf, dieses Produkt von Feinelektronik, Computerfestplatten, Kreditkarten mit Magnetstreifen u. Ä. fernzuhalten.
- ③ Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen.

VORSICHT

- Achten Sie beim Abnehmen oder Ausrichten des Oberrahmens darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen. Ein Einklemmen der Finger kann Verletzungen zur Folge haben.
- Verwenden Sie Stoffe, die dünner sind als 2 mm (ca. 1/16 Zoll). Stoffe dicker als 2 mm (ca. 1/16 Zoll) können dazu führen, dass die Nadel abbricht, was Verletzungen zur Folge hat.
- Verwenden Sie immer Unterlegmaterial für Stickereien. Andernfalls kann die Nadel abbrechen und Verletzungen verursachen. Dies ist insbesondere beim Besticken von Stretchgeweben, dünnen oder grob gewebten Stoffen und Stoffen, die sich leicht zusammenziehen, der Fall.

Weitere Informationen zur Verwendung des Stickrahmens finden Sie in der Bedienungsanleitung der Stickmaschine.

FR Cadre magnétique

Signe d'avertissement (Fig. A)

Ce produit contient des aimants.

- ① Faites attention à ne pas vous pincer les doigts entre le cadre supérieur et le cadre de base.
- ② Veillez à éloigner ce produit des appareils électroniques de précision, des disques d'ordinateur, des cartes de crédit dotées d'une bande magnétique, etc...
- ③ N'utilisez pas ce produit si vous avez un stimulateur cardiaque.

ATTENTION

- Quand vous enlevez ou installez le cadre supérieur, faites attention à ne pas vous pincer les doigts. Vous pourriez vous blesser.
- Utilisez des tissus dont l'épaisseur est inférieure à 2 mm (env. 1/16" / pouce). L'utilisation de tissus d'une épaisseur de plus de 2 mm (env. 1/16" / pouce) risque de casser l'aiguille, ce qui risque de vous blesser.
- Utilisez toujours un renfort de broderie pour broder. Sinon, l'aiguille pourrait se casser et vous blesser, particulièrement quand vous brodez sur des tissus élastiques, légers, à grosse trame ou sur des tissus susceptibles de provoquer un rétrécissement du motif.

Reportez-vous au manuel d'instructions de votre machine à broder pour plus de détails sur la manière d'utiliser le cadre à broder.

NL Magnetisch borduurraam

Waarschuwingsetiket (fig. A)

Dit product bevat magneten.

- ① Zorg ervoor dat uw vingers niet bekneld raken tussen het bovenste en het onderste deel van het borduurraam.
- ② Zorg ervoor dat u dit product uit de buurt houdt van fijne elektronica, hard-disks van computers, creditcards met magnetische strip, enz.
- ③ Gebruik dit product niet als u een pacemaker hebt.

VOORZICHTIG

- Zorg ervoor dat uw vingers niet bekneld raken wanneer u het bovenste deel van het borduurraam verwijdert of plaatst. Uw vingers kunnen letsel oplopen als ze bekneld raken.
- Gebruik stof met een dikte van minder dan 2 mm (ca. 1/16 inch). Met stof van meer dan 2 mm (ca. 1/16 inch) dik kan de naald breken en letsel veroorzaken.
- Gebruik tijdens het borduren altijd een steunstof/versteviging. Anders kan de naald breken en letsel veroorzaken vooral tijdens het borduren van stretchstof, dunne stof, grof geweven stof of een ander textiel/materiaal waarbij het borduurpatroon de stof kan laten samentrekken.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw borduurmachine voor gedetailleerde uitleg over het gebruik van het borduurraam.

IT Telaio magnetico

Simbolo di avvertenza (Fig. A)

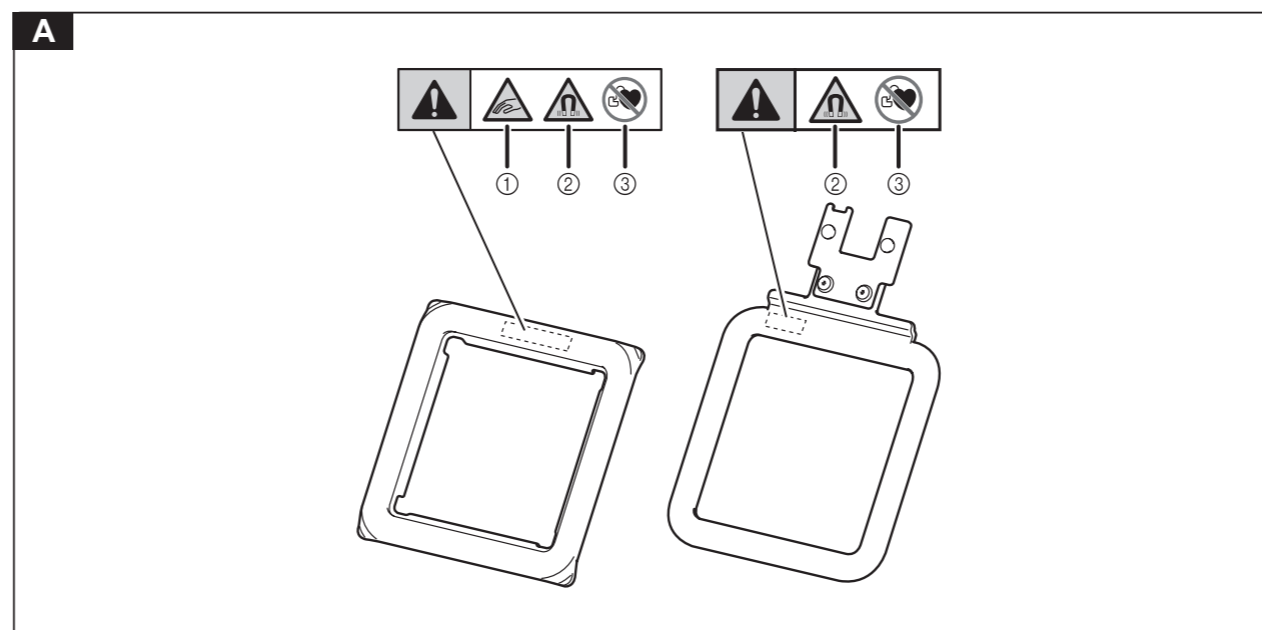
Questo prodotto contiene magneti.

- ① Prestare attenzione a non pizzicarsi le dita tra i telai superiore e base.
- ② Accertarsi di tenere questo prodotto lontano da elettronica di precisione, dischi di computer, carte di credito con banda magnetica, ecc.
- ③ Non utilizzare questo prodotto se si è portatori di pacemaker.

ATTENZIONE

- Quando si rimuove o si inserisce il telaio superiore, prestare attenzione a non pizzicarsi le dita. Si rischia di ferirsi le dita se restano incastrate.
- Utilizzare tessuti con uno spessore inferiore a 2 mm (circa 1/16 inch). L'utilizzo di tessuti con spessore superiore a 2 mm (circa 1/16 inch) potrebbe causare la rottura dell'ago, con rischi di lesioni personali.
- Utilizzare sempre uno stabilizzatore per ricamo quando si ricama. In caso contrario, l'ago potrebbe rompersi e causare lesioni soprattutto quando si ricama su tessuti elastici, leggeri o con ordito grezzo, oppure su tessuti che provocano il restringimento del ricamo.

Fare riferimento al manuale di istruzioni della macchina per ricamare per i dettagli sull'utilizzo del telaio per ricamo.



ES Bastidor magnético

Señal de advertencia (Fig. A)

Este producto contiene imanes.

- ① Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre el bastidor base y el superior.
- ② Mantenga este producto alejado de componentes electrónicos de precisión, discos de ordenador, tarjetas de crédito con una banda magnética, etc.
- ③ No utilice este producto si lleva implantado un marcapasos.

AVISO

- Al desmontar o montar el bastidor superior, tenga cuidado de no pillarse los dedos. Si se pilla los dedos, puede lesionarse.
- Emplee telas con un grosor inferior a 2 mm (aprox. 1/16 pulg.). El uso de telas con un grosor superior a 2 mm (aprox. 1/16 pulg.) podría romper la aguja y provocar lesiones.
- Al realizar el bordado, utilice siempre un material estabilizador para el bordado. En caso contrario, la aguja podría romperse y provocar lesiones, especialmente al bordar telas elásticas, ligeras, muy trenzadas o que encojan fácilmente.

Consulte el manual de instrucciones de la máquina de bordar si desea más información acerca de cómo utilizar el bastidor de bordado.

PT Bastidor magnético

Etiqueta de aviso (Fig. A)

Este produto contém ímãs.

- ① Tenha cuidado para não prender os dedos entre os bastidores superior e inferior.
- ② Certifique-se de manter este produto longe de eletrônicos com função de precisão, discos rígidos, cartões de crédito com tarja magnética, etc.
- ③ Não use este produto se tiver um marca-passo instalado.

CUIDADO

- Ao remover ou encaixar o bastidor superior, tenha cuidado para não prender os dedos. Os dedos podem ficar presos no bastidor, causando ferimentos.
- Use tecidos com espessura inferior a 2 mm (aprox. 1/16 de polegada). O uso de tecidos com espessura superior a 2 mm (aprox. 1/16 de polegada) pode causar a quebra da agulha, resultando em ferimentos.
- Sempre use uma entretela ao bordar. A não utilização de entretela pode causar a quebra da agulha, resultando em ferimentos (especialmente durante o bordado de tecidos elásticos, leves, com trama grossa ou que causem encolhimento do padrão).

Consulte o manual de instruções de sua máquina para obter detalhes sobre como usar o bastidor de bordar.

RU Магнитные пальцы

Знак предосторожности (рис. А)

В данном изделии имеются магниты.

- ① Будьте осторожны! Не зажмите пальцы между верхней и нижней рамкой пялец.
- ② Храните данное изделие вдали от точных электронных устройств, компьютерных дисков, банковских карт с магнитной полосой и т. п.
- ③ Не используйте данное изделие, если у вас имплантирован кардиостимулятор.

ОСТОРОЖНО!

- Будьте осторожны, чтобы не зажать пальцы при снятии и установке верхней рамки. В случае защемления пальцев можно получить травму.
- Используйте ткани толщиной не более 2 мм. Если использовать ткани толщиной более 2 мм, игла может сломаться и причинить травму.
- При вышивании всегда используйте стабилизирующий материал. Иначе игла может сломаться и причинить травму, особенно при вышивании на эластичных и тонких тканях, тканях с грубым переплетением, а также на материалах, подверженных усадке.

Инструкции по использованию пялец см. в руководстве пользователя вышивальной машины.

JA マグネット枠

警告表示 (図A)

本製品には磁石が含まれています。

- ① 上枠と下枠の間に指などはさまないように注意してください。
- ② 精密電子機器、コンピューターディスク、磁気読み取り部分のあるクレジットカードなどには、本製品を近づけないでください。
- ③ ペースメーカーを装着している場合は、本製品を使用しないでください。

注意

- 上枠を付け外しする際は、指をはさまないように注意してください。指をはさむと、けがをするおそれがあります。
- 布地の厚さは2mmより薄いものを使用してください。厚さ2mm以上の布地を使用すると、針が折れ、けがをするおそれがあります。
- 刺しゅうをするときは、必ず刺しゅう用接着芯を使用してください。特に、伸びる布地や薄地、目の粗い織物、模様が縮む布地に刺しゅうするときに接着芯を使用しないと、針が折れ、けがをするおそれがあります。

刺しゅう枠の使い方に関する詳細については、お使いのマシンの説明書をご参照ください。

